

兩千年中西曆對照表
A SINO-WESTERN CALENDAR
FOR TWO THOUSAND YEARS

1—2000 A. D.

薛仲三 歐陽頤合編

Reprinted 1974 by Krishna Press, New York
" 1970 学海 台北

商務印書館出版

年序 Year	陰曆 月序 Moon	陰曆日序 Order of days (Lunar)																												星期 Week	干支 Cycle							
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28			29	30					
		孺子嬰 居攝1 丙寅 6-7	26	1	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13			14	15	16	17	18	2	26
居攝2 丁卯 7-8	28		1	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	31	2	3	4	5	6	7	8	0	21			
	初始1 戊辰 8-9		50	1	27	28	29	30	31	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	—	4	15		
			王莽始建國1 己巳 9-10	1	1	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	1	9	
				始建國2 庚午 10-11	13	1	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	21	2	—	6	4

□ 王莽退位，即王莽以西漢孺子嬰初始元年之十二月為其始建國元年之正月，故初始元年少十二月。

Wang Mang dethroned King Ju Tzu Ying of Hsi Han and took the 12th moon of the year "Chi'ü Shih First Year (8-9 A.D.)" of the reign of the latter as the first moon of the first year "Shih Chien Kuo First Year (9-10 A.D.)" of his reign. Thus the 12th moon of the year "Chi'ü Shih First Year" is lacking.

年序 Year	陰曆序 Moon	陰曆日序 Order of days (Lunar)																												星期 Week	干支 Cycle			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28			29	30	
		始建國 3 辛未 11-12	25	1	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18			19	20	21
2	22		23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	6	57	
3	24		25	26	27	28	29	30	31	4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	1	27	
4	22		23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	2	56	
5	22		23	24	25	26	27	28	29	30	31	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	4	26	
6	20		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	7	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	5	55	
7	20		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	8	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	0	25	
8	18		19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	54
9	17		18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	3	24	
10	16		17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	4	53	
11	15		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	6	23	
12	14		15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	0	52	
始建國 4 壬申 12-13	37	1	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	2	22		
	2	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	3	51
	3	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	5	21
	4	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	51	
	5	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	6	1	2	3	4	5	6	7	8	1	20
	6	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	7	1	2	3	4	5	6	7	8	3	50
	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	8	1	2	3	4	5	6	4	19
	8	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	9	1	2	3	4	6	49	
	9	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	0	18
	10	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	2	2	48	
	11	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	17
	12	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	5	47	
始建國 5 癸酉 13-14	49	1	11	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	6	16
	2	31	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	1	46	
	3	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	2	15	
	4	31	4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	4	45	
	5	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	5	14
	6	29	30	31	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	0	44	
	7	27	28	29	30	7	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	1	13
	8	27	28	29	30	31	8	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	3	43
	9	26	27	28	29	30	31	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	4	13	
	8	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	6	42
	10	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	1	12		
	11	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	2	41
12	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	1	4	11		
天鳳 1 甲戌 14-16	1	1	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	5	40	
	2	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	0	10
	3	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	1	39
	4	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	3	9	
	5	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	4	38
	6	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	7	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	6	8	
	7	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	8	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	0	37
	8	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	2	7	
	9	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	3	36
	10	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	5	6	
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	36	
	12	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	5	
天鳳 2 乙亥 15-16	13	1	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	3	35		
	2	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	2	3	4	5	6	7	8	4	4

表十七. 二十四節氣在西曆上之約期

Table 17. The Approximate Dates of the Twenty Four Solar Terms in the Western Calendar.

節 氣 Terms			日 期 Dates		
立 春	Spring commences	2 月 5 日	5 February		
雨 水	Spring showers	" 19 日	19 "		
驚 蟄	Insects waken	3 月 5 日	5 March		
春 分	Vernal Equinox	" 21 日	21 "		
清 明	Clear and Bright	4 月 5 日	5 April		
穀 雨	Corn rain	" 20 日	20 "		
立 夏	Summer commences	5 月 5 日	5 May		
小 滿	Corn forms	" 21 日	21 "		
芒 種	Corn in ear	6 月 6 日	6 June		
夏 至	Summer Solstice	" 21 日	21 "		
小 暑	Moderate heat	7 月 7 日	7 July		
大 暑	Great heat	" 23 日	23 "		
立 秋	Autumn commences	8 月 7 日	7 August		
處 暑	Heat breaks up	" 23 日	23 "		
白 露	White dew	9 月 8 日	8 September		
秋 分	Autumnal Equinox	" 23 日	23 "		
寒 露	Cold dew	10 月 8 日	8 October		
霜 降	Frost	" 23 日	23 "		
立 冬	Winter commences	11 月 7 日	7 November		
小 雪	Light snow	" 22 日	22 "		
大 雪	Heavy snow	12 月 7 日	7 December		
冬 至	Winter Solstice	" 22 日	22 "		
小 寒	Moderate cold	1 月 6 日	6 January		
大 寒	Severe cold	" 20 日	20 "		

表十八. 六十干支與其序數

Table 18. The Sixty Sexagenary Cycles and Their Chronological Orders.

1 甲子 Chia Tzu	2 乙丑 Yi Ch'ou	3 丙寅 Ping Yin	4 丁卯 Ting Mao	5 戊辰 Wu Ch'en	6 己巳 Chi Ssu	7 庚午 Keng Wu	8 辛未 Hsin Wei	9 壬申 Jen Shen	10 癸酉 Kuei Yu
11 甲戌 Chia Hsu	12 乙亥 Yi Hai	13 丙子 Ping Tzu	14 丁丑 Ting Ch'ou	15 戊寅 Wu Yin	16 己卯 Chi Mao	17 庚辰 Keng Ch'en	18 辛巳 Hsin Ssu	19 壬午 Jen Wu	20 癸未 Kuei Wei
21 甲申 Chia Shen	22 乙酉 Yi Yu	23 丙戌 Ping Hsu	24 丁亥 Ting Hai	25 戊子 Wu Tzu	26 己丑 Chi Ch'ou	27 庚寅 Keng Yin	28 辛卯 Hsin Mao	29 壬辰 Jen Ch'en	30 癸巳 Kuei Ssu
31 甲午 Chia Wu	32 乙未 Yi Wei	33 丙申 Ping Shen	34 丁酉 Ting Yu	35 戊戌 Wu Hsu	36 己亥 Chi Hai	37 庚子 Keng Tzu	38 辛丑 Hsin Ch'ou	39 壬寅 Jen Yin	40 癸卯 Kuei Mao
41 甲辰 Chia Ch'en	42 乙巳 Yi Ssu	43 丙午 Ping Wu	44 丁未 Ting Wei	45 戊申 Wu Shen	46 己酉 Chi Yu	47 庚戌 Keng Hsu	48 辛亥 Hsin Hai	49 壬子 Jen Tzu	50 癸丑 Kuei Ch'ou
51 甲寅 Chia Yin	52 乙卯 Yi Mao	53 丙辰 Ping Ch'en	54 丁巳 Ting Ssu	55 戊午 Wu Wu	56 己未 Chi Wei	57 庚申 Keng Shen	58 辛酉 Hsin Yu	59 壬戌 Jen Hsu	60 癸亥 Kuei Hai

兩千年中西曆對照表

薛仲三 歐陽頤合編

出版者 商務印書館
香港皇后大道中華人行708室

發行者 商務印書館香港分館
香港皇后大道中三五號

印刷者 商務印書館香港印刷廠
香港英皇道三九五號

1961年7月版

定價港幣貳拾元